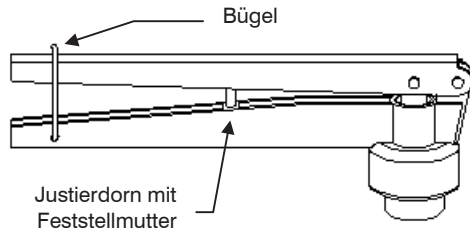


## 6.2621.110 Septumverschlusszange

Vor dem Gebrauch muss die Septumverschlusszange auf die Masse der Probengefässe eingestellt werden.



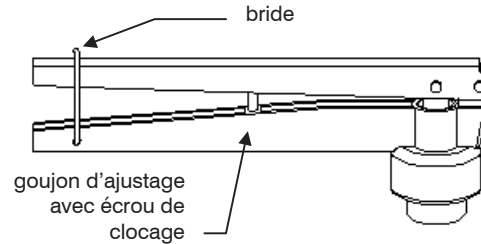
### Justieren der Zange

- Öffnen Sie den Bügel der Zange.
- Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Feststelmutter des Justierdorns
- Drehen Sie den Dorn bis auf ca. 2 cm Länge heraus
- Stellen Sie ein Probengefäss auf eine flache Unterlage und legen Sie einen Septumverschluss darauf. Der Verschluss muss plan aufliegen. Er darf nicht schräg aufgesetzt werden.
- Halten Sie das Gefäss fest, setzen Sie den Zangenkopf auf den Deckel auf und schliessen Sie die Zange mit festem Druck. Achten Sie auf Ihre Finger.
- Öffnen Sie die Zange wieder.
- Der Verschluss des Probengefässes sollte sich nun noch drehen lassen.
- Drehen Sie nun den Justierdorn um eine Umdrehung wieder hinein und verschliessen Sie den Deckel des Probengefässes erneut.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Verschluss sich nicht mehr auf dem Probengefäss drehen lässt. Der Verschluss sollte dabei nicht eingedrückt oder verformt werden.
- Wenn Sie die richtige Einstellung für den Justierdorn gefunden haben, halten Sie diesen fest und ziehen Sie die Feststelmutter mit dem Schraubenschlüssel wieder fest.
- Schliessen Sie den Bügel der Septumzange wieder. Der Bügel sollte bei Nichtbenützen der Zange aus Sicherheitsgründen immer geschlossen werden.

Sollten die obigen Massnahmen nicht genügen, verstellen Sie den Sitz des Bördelkopfes der Zange mit dem mitgelieferten Imbusschlüssel und justieren Sie erneut.

## 6.2621.110 Pince pour membranes d'injection

Avant d'utiliser la pince pour membranes d'injection, il faut la régler aux dimensions des flacons d'échantillons.



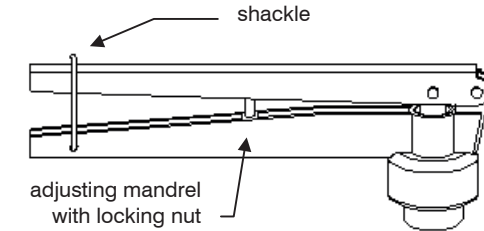
### Ajustage de la pince

- Ouvrez la bride de la pince.
- Desserrez l'écrou de blocage du goujon d'ajustage avec une clé plate.
- Dévissez le goujon pour le faire sortir de 2 cm environ.
- Placez un flacon d'échantillon sur un support plat et posez dessus une membrane d'injection (septum). La membrane doit être posée à plat et ne doit pas être de travers.
- Tout en maintenant le flacon, placez la tête de la pince sur le couvercle et refermez la pince en appuyant fermement. Faites attention à vos doigts !
- Ouvrez la pince à nouveau.
- Il doit être encore possible de tourner la membrane du flacon.
- Faites tourner maintenant le goujon d'ajustage d'un tour et refermez à nouveau le couvercle du flacon.
- Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de tourner la membrane sur le flacon d'échantillon. Attention, la membrane ne doit pas être enfoncée ou déformée à cette occasion.
- Lorsque vous avez trouvé le bon réglage du goujon d'ajustage, maintenez-le bien et resserrez l'écrou de blocage à l'aide de la clé plate.
- Refermez la bride de la pince. Pour des raisons de sécurité, la bride doit toujours rester fermée lorsque la pince n'est pas utilisée.

Si les mesures décrites ci-dessus ne suffisent pas, changez la position du piston de la pince à l'aide de la clé hexagonale et répétez l'ajustage.

## 6.2621.110 Septum tweezers

Before you use the septum tweezers set it up to fit the dimensions of your sample vials.



### Adjusting the tweezers

- Open the shackle.
- Loosen the locking nut of the adjusting mandrel with a wrench.
- Unscrew the mandrel to a length of app. 2 cm.
- Place a sample vial on a flat surface and cover it with a septum. The septum has to be put on plainly. Do not place it sloping.
- Keep hold of the vial and place the tweezers head to tighten the septum. Close the tweezers firmly. Mind your fingers!
- Open the tweezers.
- You should still be able to turn the septum on the vial.
- Loosen the adjusting mandrel by one turn and tighten the septum with the tweezers again.
- Repeat the adjustment until the septum is tight and can not be turned any more. The aluminium cover should not be distorted.
- When you have finished the adjustment hold the adjusting mandrel and tighten the locking nut with the wrench.
- Close the shackle of the tweezers. Keep the shackle always closed for safety reasons.

If the proceedings mentioned above will not suffice, adjust the mounting of the pressure block with the enclosed hexagon wrench before you adjust the tweezers again.